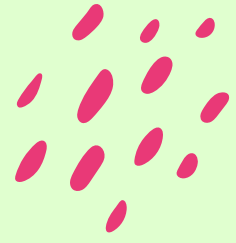


DEPARTAMENTO DE ALEMÁN

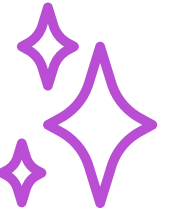
Portfolio 2022-23

M^a Teresa Pedro, M^a Carmen Varela



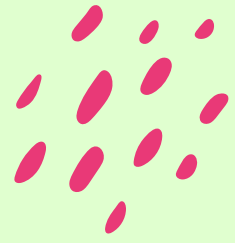


Actividades realizadas

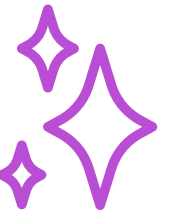


- Presentación del portfolio y las partes de las que se compone y la plataforma e-PEL.
- Reflexión del alumnado con diferentes modelos para mejorar la expresión escrita.
- Taller de reparación de errores: actividad grupal de reflexión.
- Entrevista: ¿Qué tipo de aprendiz eres tú?
- Expresión de consejos de viaje. Trabajo grupal para definir los objetivos, contenidos y tarea de expresión oral realizado por el alumnado.





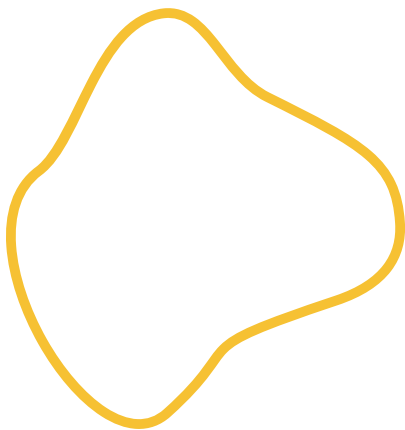
Actividad: Mejorar la expresión escrita



Descripción de la tarea

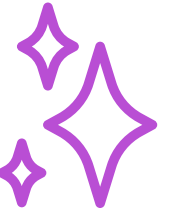
La actividad está dirigida a alumnos del nivel C1 de alemán. Se aprovecha la participación en el proyecto de Portfolio para intentar trabajar y fomentar la autonomía de los alumnos del C1 integrado de alemán.

La expresión escrita es para muchos alumnos un gran reto. Algunos alumnos muestran claras carencias a la hora de expresarse por escrito. El proyecto de Portfolio ha sido una buena oportunidad para intentar reflexionar con los alumnos y mejorar la expresión escrita.

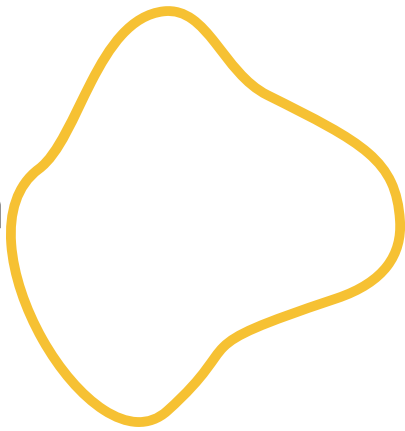




Descriptores lingüísticos

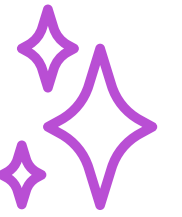


- Es capaz de escribir textos claros y muy estructurados sobre temas complejos, resaltando los aspectos relevantes, desarrollando sus puntos de vista en detalle con información complementaria, razonamientos y ejemplos relevantes y concluyendo su texto de manera adecuada.
- Es capaz de desenrollar y apoyar sus argumentos hasta cierto punto con aspectos complementarios, razonamientos y ejemplos relevantes.
- Puede escoger la formulación apropiada de un amplio repertorio lingüístico para expresar claramente y sin restricciones lo que quiere.
- Tiene un buen dominio de un vasto repertorio léxico que le permite superar fácilmente los vacíos con circunloquios con una investigación poco aparente de expresiones y de estrategias de evitación. Buen dominio de expresiones idiomáticas y coloquialismos.
- Tiene, de vez en cuando, pequeñas equivocaciones, pero no errores de vocabulario significativos.
- Mantiene constantemente un alto grado de corrección gramatical; los errores son raros y difíciles de notar.
- La ortografía es correcta con la excepción de algún lapsus. La composición, la división en párrafos y la puntuación son consistentes y útiles.



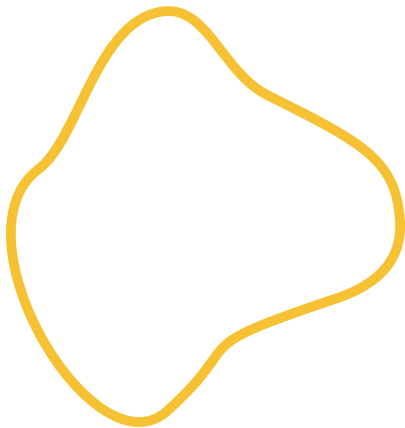


Descriptores culturales



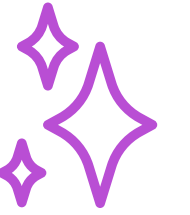
Se tendrán en cuenta las competencias de las cuales habla el MAREP, sobre todo las siguientes:

- Competencia para sacar provecho de las propias experiencias interculturales/interlingüísticas.
- Competencia para poner en práctica, en contextos de alteridad, procesos de aprendizaje más sistemáticos, más controlados.
- Competencia para analizar de manera crítica la situación y las actividades (comunicativas y/o de aprendizaje) en las que se halle comprometido.





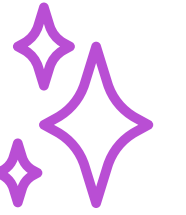
Descripción de la tarea



- 1) Se reparte una redacción de un compañero al cual se le pide permiso antes (sin nombre) y se pide al grupo que reflexione sobre los tipos de errores que se cometen en la redacción, sobre cómo mejorar la redacción y finalmente sobre qué consejos le daría al compañero para mejorar la expresión escrita.
- 2) Grupos de cuatro: Los alumnos comentan los errores que han encontrado o las frases y expresiones que cambiarían. Discuten y proponen diferentes posibilidades.
- 3) En pleno: La profesora y los alumnos comentan el texto frase por frase. La participación es muy activa y los alumnos intentan clasificar el tipo de error y elaboran consejos para mejorar la redacción. La crítica siempre es constructiva.



Evidencias



STRUKTUR

④ Redemittel:
Einerseits
andererseits

② den Text überprüfen und laut vorlesen
Abschnitte!

① nicht übersetzen
③ synonyme
⑤ Komma!
⑦ falsche Freunde
Aufmerksamkeit

Wortschatz
SATZSTELLUNG

⑥

① werden

② auch anfangen

③ abgemacht / zusätzlich

④ außerdem

⑤ wichtig

⑥ Klingt

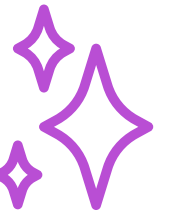
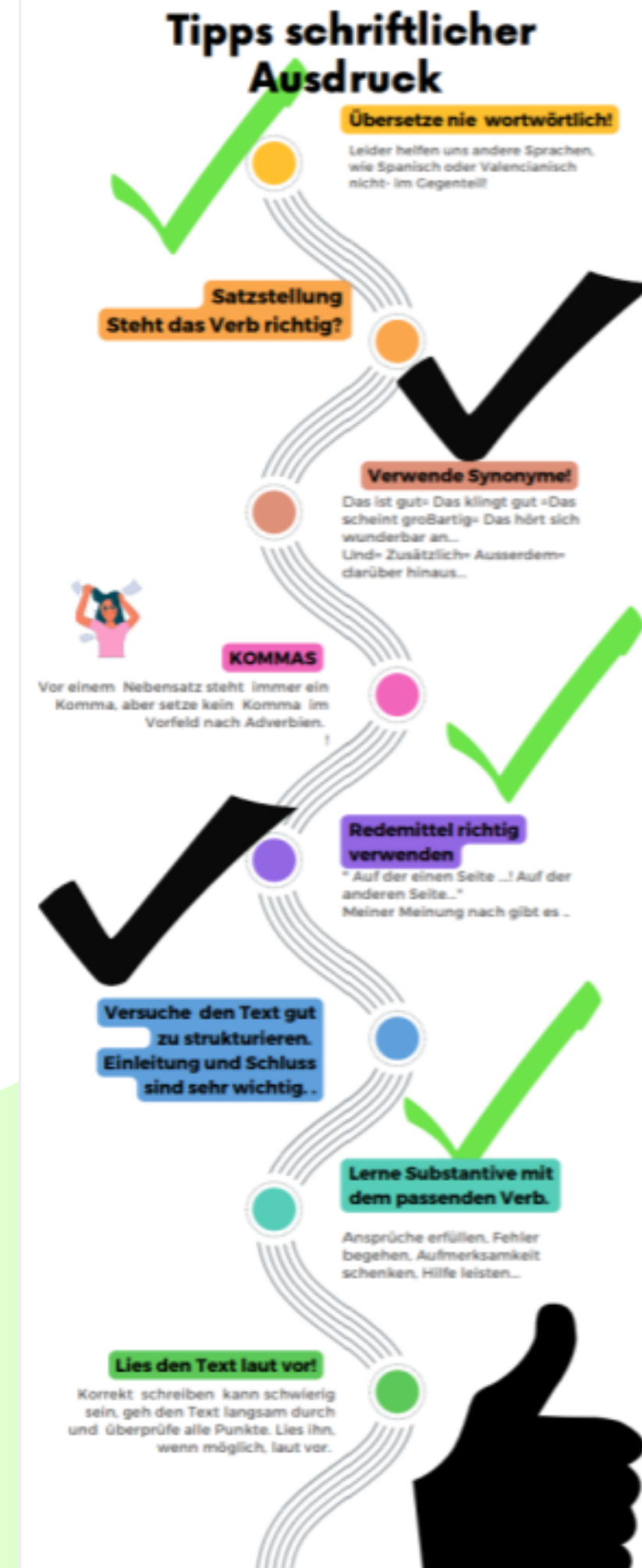
⑦ werden

den wir

Wie besprochen... Ich finde es interessant...
Es gibt interessante Vorteile wie eine personalisierte Erziehung...
An der anderen Seite, Nachteile gibt es auch...
19:01
03/05/2023

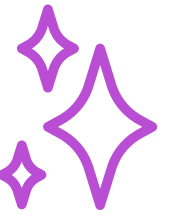


4) El alumnado se encarga de elaborar una infografía con todos los consejos que han redactado los compañeros, que se comparte vía mail y se imprime para colgarla en el aula y que sirva de guía.
Para las siguientes tareas, el alumnado ha de tener presente esta guía a la hora de redactar la tarea para mejorar así la producción escrita.



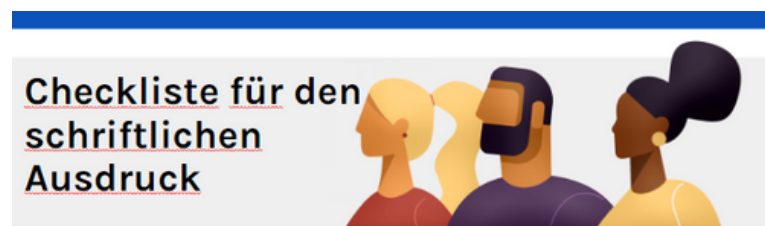


Instrumentos de evaluación



Se utilizan instrumentos de autoevaluación y coevaluación:

- Infografía realizada por el alumnado para la planificación y autoevaluación del producto final.
- Checklist extraída de la infografía para la coevaluación en el aula (el alumnado observa si se han tenido en cuenta los pasos de la infografía)
- Diana de autoevaluación que se rellena y se comenta con la profesora para ver si coinciden.



WORTSCHATZ	
<input type="checkbox"/>	Ich habe Wortschatz zum Thema verwendet.
<input type="checkbox"/>	Ich habe Synonyme, Antonyme verwendet, um nicht zu wiederholen.
<input type="checkbox"/>	Ich habe ein anderes Wort gewählt oder etwas reformuliert, wenn ich es auf Deutsch nicht konnte.
<input type="checkbox"/>	Ich habe nicht wortwörtlich übersetzt.
WORTSTELLUNG	
<input type="checkbox"/>	Ich habe die Verben in Hauptsätzen in die 2.Position gestellt.
<input type="checkbox"/>	In Nebensätzen steht das konjugierte Verb am Ende.
<input type="checkbox"/>	Die Angaben sind nach der Regel TeKaMoLo geordnet.
GRAMMATIK	
<input type="checkbox"/>	Nach den Präpositionen habe ich den richtigen Kasus verwendet.
<input type="checkbox"/>	Ich habe Verben oder Substantive mit Präpositionen berücksichtigt.
KOHÄRENZ UND KOHÄSION	
<input type="checkbox"/>	Ich habe Konnektoren und Adverbien richtig benutzt.
<input type="checkbox"/>	Ich habe die Struktur der Textsorte respektiert.
RECHTSCHREIBUNG	
<input type="checkbox"/>	Ich habe Kommas richtig gestellt.
<input type="checkbox"/>	Ich habe die Groß- und Kleinschreibung beachtet.
<input type="checkbox"/>	Ich habe die Getrennt- und Zusammenschreibung beachtet.

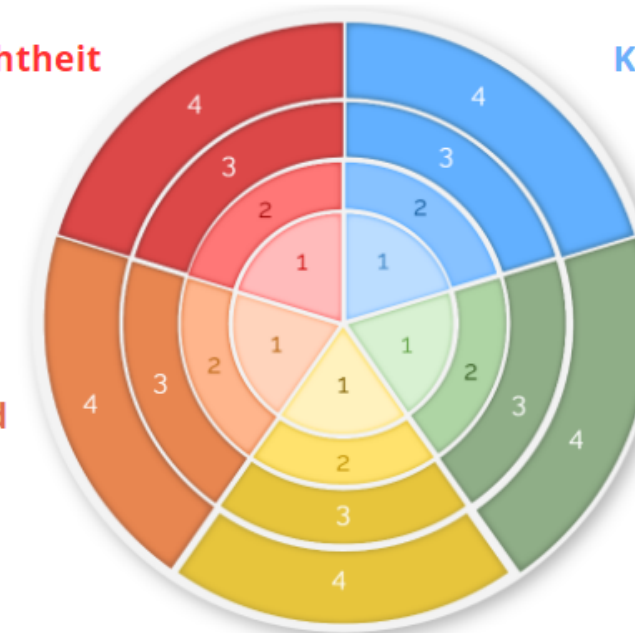
Selbstbewertung: Schriftlicher Ausdruck

Aufgabengerechtigkeit

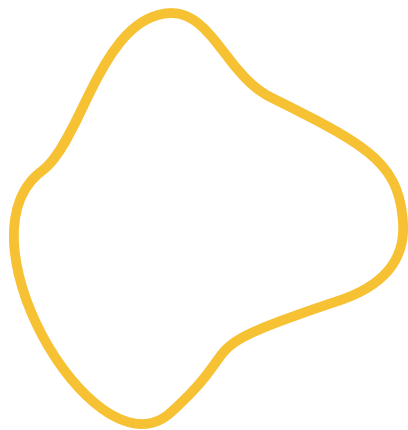
Kommunikative Gestaltung

Textaufbau und Kohärenz

Korrektheit

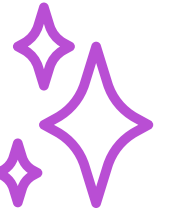


Ausdrucksfähigkeit





Evidencias de otras actividades



MEINE LIEBLINGREISE IN LETZTEN SOMMER

Letzten Sommer sind Angel und ich nach Kopenhagen geflogen.

Die Stadt beeindruckte uns mit ihrer schönen Architektur und den großen Parks.

Wir haben viele Orte wie das Designmuseum, den Vergnügungspark Tivoli, die Kleine Meerjungfrau (Sirenita) und die freie Stadt Christiania besucht.

Wir haben auch die dänische Küche genossen (genießen) und sind mit dem Fahrrad durch die Stadt gefahren.

Wir hatten eine tolle Zeit in Kopenhagen und planen bereits (ADV) unsere nächste Reise für den nächsten Sommer.



Ich schreibe über meine Reise nach Neuchâtel. Diese Stadt liegt in der Schweiz. Die Reise war sehr interessant.

Ich war bei der Hundertjahrfeier Friedrich Dürrenmatt. Dürrenmatt war ein Schweizer Schriftsteller, Maler und Architekt. Er war auch Philosoph.

Sein Haus ist ein Museum, und der ganze Berg mit einem Wald hinter Neuchâtel gehört zum Grundstück des Museums. Man sieht den See und die Berge. Sie haben Schnee im Sommer.

Im Museum traf ich seine Tochter und viele Schweizer Schriftsteller und Philosophen. Sie sprachen über das Werk von Dürrenmatt. Seine Tochter weihte einige Plätze im Botanischen Garten ein.

Es gibt viele besondere Bäume im Botanischen Garten.

Ich war mehrere Tage in dieser Stadt und wohnte in einer grossen alten Villa mit Blick auf den See. Ich bin auch mit Ausflug-Schiffen gefahren. Diese Schiffe sind sehr alt, 100 Jahre, aber sie sind sehr gut restauriert.

Diese Schiffe fahren auch in einen Kanal zwischen zwei Seen, dem Neuchâtelsee und dem Bielersee.

Die Menschen dort sprechen Deutsch. Aber in Neuchâtel sprechen die Menschen Französisch.

Die Schiffe fahren immer nach Murten. Das ist eine historische Stadt aus dem Mittelalter und liegt auf einem Berg.

Diese Reise habe ich mit Schweizer Freunden gemacht. Wir übernachteten in Annecy. Das ist in den Savoyen. Dort traf ich meine Verwandten. Es war sehr schön.

Vor ein paar Wochen war ich mit meiner besten Freundin in Madrid. Wir sind mit dem Zug gefahren. Wir haben zwei Nächte in einem Hotelzimmer verbracht.

Am ersten Tag sind wir in ein peruanisches Restaurant gegangen.



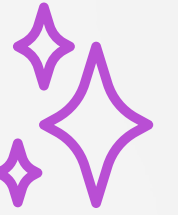
Danach haben wir uns auf das Konzert vorbereitet.



Wir sind die U-Bahn gefahren. Wir haben zwei Stunden lang gewartet. Es war sehr kalt. Das Konzert dauerte drei Stunden. Dann sind wir zu McDonalds gegangen.

Am zweiten Tag sind wir mit zwei weiteren Freunden in den Parque del Retiro gegangen.





COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

